

PAPER 44

THE CELESTIAL ARTISANS

AMONG the courtesy colonies of the various divisional and universe headquarters worlds may be found the unique order of composite personalities denominated the celestial artisans. These beings are the master artists and artisans of the morontia and lower spirit realms. They are the spirits and semispirits who are engaged in morontia embellishment and in spiritual beautification. Such artisans are distributed throughout the grand universe—on the headquarters worlds of the superuniverses, the local universes, the constellations, and systems, as well as on all spheres settled in light and life; but their chief realm of activity is in the constellations and especially on the seven hundred seventy worlds surrounding each headquarters sphere.

Though their work may be almost incomprehensible to the material mind, it should be understood that the morontia and spirit worlds are not without their high arts and supernal cultures.

The celestial artisans are not created as such; they are a selected and recruited corps of beings composed of certain teacher personalities native to the central universe and their volunteer pupils drawn from the ascending mortals and numerous other celestial groups. The original teaching corps of these artisans was sometime assigned by the Infinite Spirit in collaboration with the Seven Master Spirits and consisted of seven thousand Havona instructors, one thousand to each of the seven divisions of artisans. With such a nucleus to start with, there has developed through the ages this brilliant body of skillful workers in spirit and morontia affairs.

Any morontia personality or spirit entity is eligible for admission to the corps of the celestial artisans; that is, any being below the rank of inherent divine sonship. Ascending sons of God from the evolutionary spheres may, after their arrival on the morontia worlds, apply for admission to the artisan corps and, if sufficiently gifted, may choose such a career for a longer or shorter period. But no one may enlist with the celestial artisans for less than one millennium, one thousand years of superuniverse time.

All celestial artisans are registered on the superuniverse headquarters but are directed by morontia supervisors on the local universe capitals. They are commissioned in the following seven major divisions of activity by the central corps of morontia supervisors functioning on the headquarters world of each local universe:

1. Celestial Musicians.
2. Heavenly Reproducers.
3. Divine Builders.
4. Thought Recorders.

FASCICULE 44

LES ARTISANS CÉLESTES

PARMI les colonies de courtoisie des divers mondes-sièges divisionnaires ou universels, on peut trouver un ordre unique de personnalités composites dénommé les artisans célestes. Ces êtres sont les maîtres artistes et artisans des royaumes morontiels et des royaumes spirituels inférieurs. Ils sont les esprits et semi-esprits occupés à l'ornementation morontielle et à l'embellissement spirituel. Ces artisans sont répandus dans tout le grand univers—sur les mondes-sièges des superunivers, des univers locaux, des constellations et des systèmes, ainsi que sur toutes les sphères ancrées dans la lumière et la vie ; mais leur principal domaine d'activité se trouve dans les constellations, et spécialement sur les 770 mondes qui entourent chacune de leurs sphères-sièges.

Bien qu'il soit presque impossible de faire comprendre ce travail à un mental matériel, il doit être possible de comprendre que les mondes morontiels et spirituels ne sont dépourvus ni d'arts supérieurs ni de culture céleste.

Les artisans célestes ne sont pas créés tels. Ils forment un corps de recrues sélectionnées, composé de certaines personnalités éducatrices nées dans l'univers central et de leurs élèves volontaires choisis parmi les mortels ascendants et parmi de nombreux autres groupes célestes. Le corps enseignant original de ces artisans fut jadis désigné par l'Esprit Infini en collaboration avec les Sept Maîtres Esprits. Il se composait alors de sept-mille instructeurs de Havona, mille pour chacune des sept divisions d'artisans. Avec ce noyau pour point de départ, ce brillant corps d'ouvriers expérimentés dans les affaires morontielles et spirituelles s'est développé au cours des âges.

Toute personnalité morontielle ou toute entité spirituelle, c'est-à-dire tout être ayant un rang inférieur à celui de filiation divine innée, est éligible au corps des artisans célestes. Après leur arrivée sur les mondes morontiels, les fils ascendants de Dieu venant des sphères évolutionnaires peuvent demander à être admis au corps des artisans. S'ils sont suffisamment doués, ils peuvent choisir cette carrière pour une période plus ou moins longue, mais nul ne peut s'enrôler chez les artisans célestes pour moins d'un millénaire, mille ans du temps superuniversel.

Tous les artisans célestes sont inscrits au siège du superunivers, mais dirigés par des superviseurs de la morontia sur les capitales des univers locaux. Le corps central des superviseurs de la morontia, fonctionnant sur le monde-siège de chaque univers local, les commissionne dans les sept divisions majeures d'activités suivantes :

1. Les Musiciens Célestes.
2. Les Reproductions Célestes
3. Les Bâisseurs Divins.
4. Les Enregistreurs de Pensée.

5. Energy Manipulators.
6. Designers and Embellishers.
7. Harmony Workers.

The original teachers of these seven groups all hailed from the perfect worlds of Havona, and Havona contains the patterns, the pattern studies, for all phases and forms of spirit artistry. While it is a gigantic task to undertake to transfer these arts of Havona to the worlds of space, the celestial artisans have improved in technique and execution from age to age. As in all other phases of the ascending career those who are most advanced in any line of endeavor are required constantly to impart their superior knowledge and skill to their less favored fellows.

You will first begin to glimpse these transplanted arts of Havona on the mansion worlds, and their beauty and your appreciation of their beauty will heighten and brighten until you stand in the spirit halls of Salvington and behold the inspiring masterpieces of the supernal artists of the spirit realms.

All these activities of the morontia and spirit worlds are real. To spirit beings the spirit world is a reality. To us the material world is the more unreal. The higher forms of spirits freely pass through ordinary matter. High spirits are reactive to nothing material excepting certain of the basic energies. To material beings the spirit world is more or less unreal; to spirit beings the material world is almost entirely unreal, being merely a shadow of the substance of spirit realities.

I cannot, with exclusive spirit vision, perceive the building in which this narrative is being translated and recorded. A Divine Counselor from Uversa who chances to stand by my side perceives still less of these purely material creations. We discern how these material structures appear to you by viewing a spirit counterpart presented to our minds by one of our attending energy transformers. This material building is not exactly real to me, a spirit being, but it is, of course, very real and very serviceable to material mortals.

There are certain types of beings who are capable of discerning the reality of the creatures of both the spirit and the material worlds. Belonging to this class are the so-called fourth creatures of the Havona Servitals and the fourth creatures of the conciliators. The angels of time and space are endowed with the ability to discern both spirit and material beings as also are the ascending mortals subsequent to deliverance from the life in the flesh. After attainment of the higher spirit levels the ascenders are able to recognize material, morontia, and spirit realities.

There is also here with me a Mighty Messenger from Uversa, an ascendant Adjuster-fused, onetime mortal being, and he perceives you as you are, and at the same time he visualizes the Solitary Messenger, the supernaphim, and other celestial beings present. Never in your long ascendancy will you lose the power to recognize your associates of former existences. Always, as you ascend inward in the scale of life, will you retain the ability to recognize and fraternize with the fellow beings of your previous and lower levels of experience. Each new translation or resurrection will add one more group of spirit beings to your vision range without in the least depriving you of the ability to recognize your friends and fellows of former estates.

All this is made possible in the experience of ascending mortals by the action of the indwelling Thought Adjusters. Through their retention of the duplicates

5. Les Manipulateurs d'Énergie.
6. Les Modélistes et les Embellisseurs.
7. Les Ouvriers d'Harmonie.

Les instructeurs originels de ces sept groupes sont tous venus des mondes parfaits de Havona, et Havona contient les modèles, les études de modèles, pour toutes les phases et formes d'activités artistiques de l'esprit. La tâche d'entreprendre le transfert des arts de Havona sur les mondes de l'espace est gigantesque, mais la technique et l'exécution des artisans célestes se sont améliorées d'âge en âge. Comme dans toutes les phases de la carrière ascendante, les êtres les plus avancés dans une voie donnée sont priés de communiquer constamment leurs connaissances et leur compétence supérieures à leurs compagnons moins favorisés.

C'est sur les mondes des maisons que vous jetterez votre premier coup d'œil sur les arts transplantés de Havona. Leur beauté et votre appréciation de leur beauté ne cesseront de s'élever et de croître en éclat jusqu'à ce que vous arriviez dans les salles spirituelles de Salvington, où vous verrez les chefs-d'œuvre inspirants des artistes célestes des royaumes de l'esprit.

Toutes ces activités des mondes morontiels et spirituels sont réelles. Le monde de l'esprit est une réalité pour les êtres spirituels, et c'est le monde matériel qui est le plus irréel pour nous. Les esprits de forme supérieure passent librement à travers la matière ordinaire. Les esprits élevés ne réagissent à rien de matériel, sauf à certaines énergies fondamentales. Pour les êtres matériels, le monde de l'esprit est plus ou moins irréel. Pour les êtres spirituels, le monde matériel est à peu près entièrement irréel, une simple ombre de la substance des réalités spirituelles.

Si je me sers exclusivement de la vision spirituelle, je ne peux pas percevoir le bâtiment dans lequel ce récit est traduit et enregistré. Un Conseiller Divin d'Uversa qui se trouve à mes côtés perçoit encore moins bien ces créations purement matérielles. Pour discerner comment ces structures matérielles vous apparaissent, nous en contemplons une contrepartie spirituelle présentée à notre mental par l'un des transformateurs d'énergie qui nous accompagnent. Ce bâtiment matériel n'est pas exactement réel pour un être spirituel comme moi, mais bien entendu il est très réel et très utile pour des mortels matériels.

Certains types d'êtres sont capables de discerner à la fois la réalité des créatures du monde spirituel et du monde matériel. Appartiennent à cette classe ceux que l'on appelle les "quatrième" créatures des Servites de Havona et les quatrième créatures des conciliateurs. Les anges du temps et de l'espace sont doués de l'aptitude à discerner aussi bien les êtres spirituels que les êtres matériels. Après leur délivrance de la vie charnelle, les mortels ascendants ont le même don. Lorsqu'ils ont atteint les niveaux spirituels supérieurs, les ascendeurs sont capables de reconnaître les réalités matérielles, morontielles et spirituelles.

J'ai également ici auprès de moi un Puissant Messager d'Uversa, un ascendeur fusionné avec son Ajusteur. Il fut jadis un mortel et vous perçoit tels que vous êtes ; en même temps, il peut voir le Messager Solitaire, le supernaphin et les autres êtres célestes présents. Au cours de votre longue ascension, vous ne perdrez jamais le pouvoir de reconnaître vos associés des existences antérieures. Au cours de votre progression intérieure ascendante sur l'échelle de la vie, vous conserverez toujours l'aptitude à reconnaître les compagnons de vos niveaux d'expérience antérieurs et inférieurs, et à fraterniser avec eux. Chaque résurrection ou nouveau transfert ajoutera un groupe supplémentaire d'êtres spirituels à votre champ de vision, sans vous priver le moins du monde de votre aptitude à reconnaître vos amis et compagnons des états précédents.

Tout cela est rendu possible dans l'expérience des mortels ascendants par l'action de l'Ajusteur de Pensée intérieur, lequel conserve les duplicata des

of your entire life's experiences, you are assured of never losing any true attribute you once had; and these Adjusters are going through with you, as a part of you, in reality, as *you*.

But I almost despair of being able to convey to the material mind the nature of the work of the celestial artisans. I am under the necessity of constantly perverting thought and distorting language in an effort to unfold to the mortal mind the reality of these morontia transactions and near-spirit phenomena. Your comprehension is incapable of grasping, and your language is inadequate for conveying, the meaning, value, and relationship of these semispirit activities. And I proceed with this effort to enlighten the human mind concerning these realities with the full understanding of the utter impossibility of my being very successful in such an undertaking.

I can do no more than attempt to sketch a crude parallelism between mortal material activities and the manifold functions of the celestial artisans. If the Urantia races were more advanced in art and other cultural accomplishments, then could I go that much farther in an effort to project the human mind from the things of matter to those of morontia. About all I can hope to accomplish is to make emphatic the fact of the reality of these transactions of the morontia and the spirit worlds.

1. THE CELESTIAL MUSICIANS

With the limited range of mortal hearing, you can hardly conceive of morontia melodies. There is even a material range of beautiful sound unrecognized by the human sense of hearing, not to mention the inconceivable scope of morontia and spirit harmony. Spirit melodies are not material sound waves but spirit pulsations received by the spirits of celestial personalities. There is a vastness of range and a soul of expression, as well as a grandeur of execution, associated with the melody of the spheres, that are wholly beyond human comprehension. I have seen millions of enraptured beings held in sublime ecstasy while the melody of the realm rolled in upon the spirit energy of the celestial circuits. These marvelous melodies can be broadcast to the uttermost parts of a universe.

The celestial musicians are occupied with the production of celestial harmony by the manipulation of the following spirit forces:

1. *Spiritual sound*—spirit current interruptions.
2. *Spiritual light*—the control and intensification of the light of the morontia and spiritual realms.
3. *Energy impingements*—melody produced by the skillful management of the morontia and spirit energies.
4. *Color symphonies*—melody of morontia color tones; this ranks among the highest accomplishments of the celestial musicians.
5. *Harmony of associated spirits*—the very arrangement and association of different orders of morontia and spirit beings produce majestic melodies.
6. *Melody of thought*—the thinking of spiritual thoughts can be so perfected as to burst forth in the melodies of Havona.
7. *The music of space*—by proper attunement the melodies of other spheres can be picked up on the universe broadcast circuits.

expériences de votre vie entière. Vous êtes ainsi assuré de ne jamais perdre un attribut valable après l'avoir une fois possédé, et ces Ajusteurs vous accompagnent d'un bout à l'autre, comme une partie de vous, et en réalité comme *étant vous*.

Mais je désespère presque de parvenir à communiquer au mental matériel la nature du travail des artisans célestes. Il me faut constamment travestir la pensée et déformer le langage pour tenter de dérouler, devant le mental humain, la réalité des opérations morontielles et des phénomènes quasi spirituels. Votre compréhension est incapable de saisir et votre langue est inapte à transmettre la signification, la valeur et les rapports de ces activités semi-spirituelles. Je poursuis toutefois mon effort pour illuminer le mental humain au sujet de ces réalités, tout en comprenant pleinement qu'il m'est totalement impossible de bien réussir dans une telle entreprise.

Je ne puis faire mieux que d'esquisser par parallèle entre les activités matérielles des mortels et les multiples fonctions des artisans célestes. Si l'art et les accomplissements culturels des races d'Urantia étaient plus évolués, je pourrais aller d'autant plus loin dans mes efforts pour projeter le mental humain vers les choses morontielles en partant de la matière. Je ne peux guère espérer faire mieux que d'insister sur le fait que ces opérations des mondes morontiels et spirituels sont bien réelles.

1. LES MUSICIENS CÉLESTES

Avec le champ limité de l'ouïe humaine, vous ne pouvez guère concevoir les mélodies morontielles. Elles comportent même une gamme matérielle de sons magnifiques non reconnus par le sens humain de l'ouïe, sans mentionner l'étendue inconcevable des harmonies morontielles et spirituelles. Les mélodies spirituelles ne sont pas des ondes sonores matérielles, mais des pulsations spirituelles reçues par les esprits des personnalités célestes. L'amplitude de portée, l'âme de l'expression et la grandeur d'exécution associées à la mélodie des sphères dépassent totalement la compréhension humaine. J'ai vu des millions d'êtres ravis et maintenus dans une extase sublime pendant que la mélodie du royaume se déroulait sur les circuits célestes d'énergie spirituelle. Ces merveilleuses mélodies peuvent être télédiffusées jusqu'aux confins d'un univers.

Les musiciens célestes s'occupent de produire des harmonies célestes en manipulant les forces spirituelles suivantes :

1. *Les sons spirituels*—les interruptions du courant d'esprit.
2. *La lumière spirituelle*—le contrôle et l'intensification de la lumière des royaumes morontiels et spirituels.
3. *Les interférences énergétiques*—la mélodie produite par l'emploi habile des énergies morontielles et spirituelles.
4. *Les symphonies colorées*—la mélodie des tons morontiels colorés, qui compte parmi les plus hauts accomplissements des musiciens célestes.
5. *L'harmonie des esprits associés*—l'arrangement et l'association de divers ordres d'êtres morontiels et spirituels produisent des mélodies majestueuses.
6. *La mélodie de la pensée*—la méditation de pensées spirituelles peut être perfectionnée au point d'éclater en mélodies de Havona.
7. *La musique de l'espace*—par un accord approprié, on peut recueillir les mélodies d'autres sphères sur les circuits de télédiffusion de l'univers.

There are over one hundred thousand different modes of sound, color, and energy manipulation, techniques analogous to the human employment of musical instruments. Your ensembles of dancing undoubtedly represent a crude and grotesque attempt of material creatures to approach the celestial harmony of being placement and personality arrangement. The other five forms of morontia melody are unrecognized by the sensory mechanism of material bodies.

Harmony, the music of the seven levels of melodious association, is the one universal code of spirit communication. Music, such as Urantia mortals understand, attains its highest expression in the schools of Jerusem, the system headquarters, where semimaterial beings are taught the harmonies of sound. Mortals do not react to the other forms of morontia melody and celestial harmony.

Appreciation of music on Urantia is both physical and spiritual; and your human musicians have done much to elevate musical taste from the barbarous monotony of your early ancestors to the higher levels of sound appreciation. The majority of Urantia mortals react to music so largely with the material muscles and so slightly with the mind and spirit; but there has been a steady improvement in musical appreciation for more than thirty-five thousand years.

Tuneful syncopation represents a transition from the musical monotony of primitive man to the expressionful harmony and meaningful melodies of your later-day musicians. These earlier types of rhythm stimulate the reaction of the music-loving sense without entailing the exertion of the higher intellectual powers of harmony appreciation and thus more generally appeal to immature or spiritually indolent individuals.

The best music of Urantia is just a fleeting echo of the magnificent strains heard by the celestial associates of your musicians, who left but snatches of these harmonies of morontia forces on record as the musical melodies of sound harmonics. Spirit-morontia music not infrequently employs all seven modes of expression and reproduction, so that the human mind is tremendously handicapped in any attempt to reduce these melodies of the higher spheres to mere notes of musical sound. Such an effort would be something like endeavoring to reproduce the strains of a great orchestra by means of a single musical instrument.

While you have assembled some beautiful melodies on Urantia, you have not progressed musically nearly so far as many of your neighboring planets in Satania. If Adam and Eve had only survived, then would you have had music in reality; but the gift of harmony, so large in their natures, has been so diluted by strains of unmusical tendencies that only once in a thousand mortal lives is there any great appreciation of harmonics. But be not discouraged; some day a real musician may appear on Urantia, and whole peoples will be enthralled by the magnificent strains of his melodies. One such human being could forever change the course of a whole nation, even the entire civilized world. It is literally true, "melody has power a whole world to transform." Forever, music will remain the universal language of men, angels, and spirits. Harmony is the speech of Havona.

2. THE HEAVENLY REPRODUCERS

Mortal man can hardly hope for more than a meager and distorted concept of the functions of the heavenly reproducers, which I must attempt to illustrate

Il existe plus de cent mille modes différents pour manipuler les sons, les couleurs et les énergies ; ce sont des techniques analogues à l'emploi des instruments de musique par les hommes. Les figures d'ensemble de danse des créatures matérielles représentent indubitablement une tentative rudimentaire et caricaturale pour se rapprocher de l'harmonie céleste qui met en place les êtres et les personnalités. Le mécanisme sensoriel des corps matériels ne reconnaît pas les cinq autres formes de mélodies morontielles.

L'harmonie, musique des sept niveaux d'associations mélodieuses, est l'unique code universel de communication de l'esprit. La musique telle que la comprennent les mortels d'Urantia atteint son expression la plus haute dans les écoles de Jérusem, quartier général de votre système, où l'on enseigne les harmonies du son à des êtres semi-matériels. Les mortels ne réagissent pas aux autres formes de mélodies morontielles et d'harmonies célestes.

L'appréciation de la musique sur Urantia est à la fois physique et spirituelle ; et vos musiciens humains ont fait beaucoup pour élever le goût musical depuis la barbarie monotone de vos ancêtres primitifs jusqu'aux niveaux supérieurs d'appréciation des sons. C'est beaucoup avec leurs muscles matériels, et peu avec leur mental et leur esprit, que la plupart des mortels d'Urantia réagissent à la musique, mais l'appréciation de la musique s'est constamment améliorée au cours des trente-cinq derniers millénaires.

La mélodie syncopée représente une transition entre la monotonie musicale des hommes primitifs et l'harmonie pleine d'expression des mélodies significatives de vos plus récents musiciens. Ces types primitifs de rythmes stimulent les réactions des sens qui aiment la musique, sans entraîner l'exercice des pouvoirs intellectuels supérieurs appréciateurs d'harmonies ; ils offrent donc généralement plus d'attrait pour les individus non mûrs ou spirituellement indolents.

La meilleure musique d'Urantia n'est qu'un écho fugitif des magnifiques accords entendus par les associés célestes de vos musiciens qui n'ont conservé que quelques mesures de ces harmonies de forces morontielles enregistrées sous la forme de mélodies musicales d'harmoniques sonores. La musique morontio-spirituelle emploie assez souvent les sept modes d'expression et de reproduction, si bien que le mental humain se trouve prodigieusement handicapé quand il essaye de réduire ces mélodies des sphères supérieures à de simples notes de sons musicaux. Cela ressemble à une tentative pour reproduire les accords d'un grand orchestre à l'aide d'un seul instrument de musique.

Vous avez composé quelques très belles mélodies sur Urantia, mais vos progrès musicaux sont fort loin d'atteindre ceux de beaucoup de planètes de Satania qui sont vos voisines. Si seulement Adam et Ève avaient survécu, alors vous auriez eu de la vraie musique ; mais le don d'harmonie qui était si développé dans leur nature a été tellement dilué par des lignées à tendances non musicales qu'une sérieuse appréciation de l'harmonique se rencontre seulement chez un mortel sur mille. Mais ne vous découragez pas ; un vrai musicien peut apparaître un jour sur Urantia, et des peuples entiers seront captivés par les magnifiques accords de ses mélodies. Un seul être humain de cet ordre pourrait changer définitivement l'orientation d'une nation entière, et même de tout le monde civilisé. Il est littéralement vrai que " la mélodie a le pouvoir de transformer un monde tout entier ". La musique restera toujours le langage universel des hommes, des anges et des esprits. L'harmonie est la langue de Havona.

2. LES REPRODUCTEURS CÉLESTES

L'homme mortel ne peut guère concevoir que d'une manière étriquée et déformée les fonctions des reproducteurs célestes, que je suis obligé d'expliquer en

through the gross and limited symbolism of your material language. The spirit-morontia world has a thousand and one things of supreme value, things worthy of reproduction but unknown on Urantia, experiences that belong in the category of the activities which have hardly “entered into the mind of man,” those realities which God has in waiting for those who survive the life in the flesh.

There are seven groups of the heavenly reproducers, and I will attempt to illustrate their work by the following classification:

1. *The singers*—harmonists who reiterate the specific harmonies of the past and interpret the melodies of the present. But all of this is effected on the morontia level.
2. *The color workers*—those artists of light and shade you might call sketchers and painters, artists who preserve passing scenes and transient episodes for future morontia enjoyment.
3. *The light picturizers*—the makers of the real semispirit-phenomena preservations of which motion pictures would be a very crude illustration.
4. *The historic pageanteers*—those who dramatically reproduce the crucial events of universe records and history.
5. *The prophetic artists*—those who project the meanings of history into the future.
6. *The life-story tellers*—those who perpetuate the meaning and significance of life experience. The projection of present personal experiences into future attainment values.
7. *The administrative enactors*—those who depict the significance of governmental philosophy and administrative technique, the celestial dramatists of sovereignty.

Very often and effectively the heavenly reproducers collaborate with the reversion directors in combining memory recapitulation with certain forms of mind rest and personality diversion. Before the morontia conclaves and spirit assemblies these reproducers sometimes associate themselves in tremendous dramatic spectacles representative of the purpose of such gatherings. I recently witnessed such a stupendous presentation in which more than one million actors produced a succession of one thousand scenes.

The higher intellectual teachers and the transition ministers freely and effectively utilize these various groups of reproducers in their morontia educational activities. But not all of their efforts are devoted to transient illustration; much, very much, of their work is of a permanent nature and will forever remain as a legacy to all future time. So versatile are these artisans that, when they function en masse, they are able to re-enact an age, and in collaboration with the seraphic ministers they can actually portray the eternal values of the spirit world to the mortal seers of time.

3. THE DIVINE BUILDERS

There are cities “whose builder and maker is God.” In spirit counterpart we have all that you mortals are familiar with and inexpressibly more. We have homes, spirit comforts, and morontia necessities. For every material satisfaction which humans are capable of enjoying, we have thousands of spiritual realities

me servant du symbolisme grossier et limité de votre langage matériel. Le monde morontio-spirituel comporte mille et une choses de valeur suprême, des choses méritant d’être reproduites, mais restant inconnues sur Urantia, des expériences appartenant à des catégories d’activités qui ont à peine “pénétré le mental des hommes”, des réalités que Dieu tient en réserve pour ceux qui survivent à la vie charnelle.

Il existe sept groupes de reproducteurs célestes, et je vais essayer d’expliquer leur travail en les classant de la manière suivante :

1. *Les chanteurs*—les harmonistes qui reprennent les harmonies spécifiques du passé et interprètent les mélodies du présent. Mais tout ceci est effectué sur le niveau morontiel.
2. *Les coloristes*—ces artistes de lumière et d’ombre que l’on pourrait appeler dessinateurs et peintres. Ils notent des scènes passagères et des épisodes transitoires pour le plaisir futur des morontiens.
3. *Les cinéastes de lumière*—les réalisateurs des reproductions de phénomènes semi-spirituels réels dont le cinéma ne serait qu’une illustration rudimentaire.
4. *Les dramaturges de l’histoire*—ceux qui reproduisent par des spectacles les évènements décisifs de l’histoire et des annales de l’univers.
5. *Les artistes prophétiques*—ceux qui projettent les significations de l’histoire dans l’avenir.
6. *Les conteurs d’histoires vivantes*—ceux qui perpétuent le sens et la signification de l’expérience d’une vie. Ils projettent l’expérience personnelle présente dans les valeurs d’aboutissement futur.
7. *Les interprètes de l’administration*—ceux qui décrivent la signification de la philosophie gouvernementale et de la technique administrative, les dramaturges célestes de la souveraineté.

Les reproducteurs célestes collaborent très souvent et efficacement avec les directeurs de la rétrospection pour combiner des récapitulations de souvenirs avec certaines formes de repos mental et de divertissement personnel. Avant les conclaves morontiels et les assemblées spirituelles, ces reproducteurs célestes s’associent parfois pour donner des spectacles dramatiques prodigieux représentant le but de ces réunions. J’ai récemment assisté à l’une de ces fantastiques représentations où plus d’un million d’acteurs produisirent une succession de mille scènes.

Dans leurs activités éducatives morontielles, les éducateurs intellectuels supérieurs et les ministres de transition utilisent largement et efficacement ces divers groupes de reproducteurs célestes. Mais ils n’orientent pas tous leurs efforts vers des exemples transitoires. Une grande, une très grande partie de leur travail présente un caractère permanent et restera un héritage perpétuel pour tous les temps futurs. Ces artisans sont doués de talents si variés que, s’ils oeuvrent en masse, ils sont capables de réinterpréter un âge. En collaboration avec les ministres séraphiques, ils peuvent effectivement dépendre les valeurs éternelles du monde spirituel aux mortels du temps qui les voient.

3. LES BÂTISSEURS DIVINS

Il y a des villes “ dont le bâtisseur et le constructeur est Dieu ”. De tout ce qui est familier aux mortels, nous possédons la contrepartie spirituelle, et même indiciblement davantage. Nous avons des maisons, du confort spirituel et le nécessaire morontiel. Pour toute satisfaction matérielle dont les humains peuvent

that serve to enrich and enlarge our existence. The divine builders function in seven groups:

1. *The home designers and builders*—those who construct and remodel the abodes assigned to individuals and working groups. These morontia and spirit domiciles are real. They would be invisible to your short-range vision, but they are very real and beautiful to us. To a certain extent, all spirit beings may share with the builders certain details of the planning and creation of their morontia or spirit abodes. These homes are fitted up and embellished in accordance with the needs of the morontia or of the spirit creatures who are to inhabit them. There is abundant variety and ample opportunity for individual expression in all these constructions.

2. *The vocation builders*—those who function in designing and assembling the abodes of the regular and routine workers of the spirit and morontia realms. These builders are comparable to those who construct the Urantia workshops and other industrial plants. The transition worlds have a necessary economy of mutual ministry and specialized division of labor. We do not all do everything; there is diversity of function among morontia beings and evolving spirits, and these vocation builders not only build better workshops but also contribute to the vocational enhancement of the worker.

3. *The play builders*. Enormous edifices are utilized during the seasons of rest, what mortals would call recreation and, in a certain sense, play. Provision is made for a suitable setting for the reversion directors, the humorists of the morontia worlds, those transition spheres whereon takes place the training of ascendant beings but recently removed from the evolutionary planets. Even the higher spirits engage in a certain form of reminiscent humor during their periods of spiritual recharging.

4. *The worship builders*—the experienced architects of the spirit and the morontia temples. All the worlds of mortal ascent have temples of worship, and they are the most exquisite creations of the morontia realms and the spirit spheres.

5. *The education builders*—those who build the headquarters of morontia training and advanced spirit learning. Always is the way open to acquire more knowledge, to gain additional information respecting one's present and future work as well as universal cultural knowledge, information designed to make ascending mortals more intelligent and effective citizens of the morontia and spirit worlds.

6. *Morontia planners*—those who build for the co-ordinate association of all the personalities of all realms as they are at any one time present on any one sphere. These planners collaborate with the Morontia Power Supervisors to enrich the co-ordination of the progressive morontia life.

7. *The public builders*—the artisans who plan and construct the designated places of assembly other than those of worship. Great and magnificent are the places of common assembly.

While neither these structures nor their embellishment would be exactly real to the sensory comprehension of material mortals, they are very real to us. You would be unable to see these temples could you be there in the flesh; nevertheless, all of these supermaterial creations are actually there, and we clearly discern them and just as fully enjoy them.

jouer, nous disposons de milliers de réalités spirituelles qui servent à enrichir et à élargir notre existence. Les bâtisseurs divins opèrent en sept groupes :

1. *Les dessinateurs et bâtisseurs de maisons*—ceux qui construisent et remanient les demeures affectées à des individus et à des groupes de travail. Ces domiciles morontiels et spirituels sont réels. Ils seraient invisibles à votre vision limitée, mais pour nous ils sont très réels et très beaux. Dans une certaine mesure, tous les êtres spirituels ont leur mot à dire aux bâtisseurs sur certains détails des plans et du projet de leurs demeures spirituelles ou morontielles. Ces foyers sont aménagés et ornés selon les besoins des créatures morontielles ou spirituelles qui doivent les habiter. Toutes ces constructions présentent une grande variété et offrent aux individus d'abondantes occasions de s'exprimer.

2. *Les bâtisseurs du domaine des métiers*—ceux dont la fonction est de dessiner et d'assembler les demeures des travailleurs réguliers ordinaires des royaumes spirituels et morontiels. Ces bâtisseurs sont comparables à ceux qui construisent sur Urantia des ateliers et des usines industrielles. Les mondes de transition comportent nécessairement une économie d'entraide mutuelle et une division spécialisée du travail. Chacun de nous ne fait pas tout ; il y a diversité de fonctions chez les êtres morontiels et les esprits évoluant. Non seulement les bâtisseurs des métiers construisent de meilleurs ateliers, mais ils contribuent aussi à l'élevation professionnelle des travailleurs.

3. *Les bâtisseurs d'édifices récréatifs*. D'immenses édifices sont utilisés pendant les périodes de repos que les mortels appelleraient récréations et, dans un certain sens, jeux. Un cadre convenable est prévu pour les directeurs de la rétrospection, les humoristes des mondes morontiels, ces sphères de transition sur lesquelles ont lieu l'éducation des êtres ascendants qui n'ont été que récemment retirés des planètes évolutionnaires. Même les esprits supérieurs s'adonnent à certaines formes d'humour reminiscent pendant leurs périodes de recharge spirituelle.

4. *Les bâtisseurs d'édifices culturels*—les architectes expérimentés des temples spirituels et morontiels. Tous les mondes d'ascension mortelle possèdent des temples de culte qui sont les créations les plus exquises des royaumes morontiels et des sphères spirituelles.

5. *Les bâtisseurs d'écoles*—ceux qui construisent les quartiers généraux d'entraînement morontiel et d'instruction spirituelle supérieure. La voie est toujours ouverte pour acquérir plus de connaissances, pour recevoir des renseignements supplémentaires concernant votre travail présent et futur ainsi que le savoir culturel universel, renseignements destinés à faire des mortels ascendants des citoyens plus intelligents et plus efficaces dans les mondes morontiels et spirituels.

6. *Planificateurs de la morontia*—ceux qui bâtissent pour l'association coordonnée de toutes les personnalités de tous les royaumes telles qu'elles se trouvent, à n'importe quel moment, présentes sur n'importe quelle sphère. Ces auteurs de projets collaborent avec les Superviseurs de Pouvoir Morontiel pour enrichir la coordination de la vie morontielle progressive.

7. *Les bâtisseurs d'édifices publics*—les artisans qui établissent les plans et construisent les lieux de réunion, autres que ceux destinés au culte. Grands et magnifiques sont les lieux de réunion publique.

Ni ces structures ni leur ornementation ne seraient vraiment réelles pour la compréhension sensorielle des mortels matériels, mais elles sont très réelles pour nous. Si vous pouviez vous trouver ici en chair et en os, vous ne pourriez pas voir ces temples, et pourtant toutes ces créations supramatérielles sont effectivement là. Nous les discernons clairement et nous en jouissons tout aussi pleinement.

4. THE THOUGHT RECORDERS

These artisans are devoted to the preservation and reproduction of the superior thought of the realms, and they function in seven groups:

1. *Thought preservers.* These are the artisans dedicated to the preservation of the higher thought of the realms. On the morontia worlds they truly treasure the gems of mentation. Before first coming to Urantia, I saw records and heard broadcasts of the ideation of some of the great minds of this planet. Thought recorders preserve such noble ideas in the tongue of Uversa.

Each superuniverse has its own language, a tongue spoken by its personalities and prevailing throughout its sectors. This is known as the tongue of Uversa in our superuniverse. Each local universe also has its own language. All of the higher orders of Nebadon are bilingual, speaking both the language of Nebadon and the tongue of Uversa. When two individuals from different local universes meet, they communicate in the tongue of Uversa; if, however, one of them hails from another superuniverse, they must have recourse to a translator. In the central universe there is little need of a language; there exists perfect and well-nigh complete understanding; there, only the Gods are not fully comprehended. We are taught that a chance meeting on Paradise reveals more of mutual understanding than could be communicated by a mortal language in a thousand years. Even on Salvington we “know as we are known.”

The ability to translate thought into language in the morontia and spirit spheres is beyond mortal comprehension. Our rate of reducing thought to a permanent record can be so speeded up by the expert recorders that the equivalent of over half a million words, or thought symbols, can be registered in one minute of Urantia time. These universe languages are far more replete than the speech of the evolving worlds. The concept symbols of Uversa embrace more than a billion characters, although the basic alphabet contains only seventy symbols. The language of Nebadon is not quite so elaborate, the basic symbols, or alphabet, being forty-eight in number.

2. *Concept recorders.* This second group of recorders are concerned with the preservation of concept pictures, idea patterns. This is a form of permanent recording unknown on the material realms, and by this method I could gain more knowledge in one hour of your time than you could gain in one hundred years of perusing ordinary written language.

3. *Ideograph recorders.* We have the equivalent of both your written and spoken word, but in preserving thought, we usually employ concept picturization and ideograph techniques. Those who preserve ideographs are able to improve one thousandfold upon the work of the concept recorders.

4. *Promoters of oratory.* This group of recorders are occupied with the task of preserving thought for reproduction by oratory. But in the language of Nebadon we could, in a half hour's address, cover the subject matter of the entire lifetime of a Urantia mortal. Your only hope of comprehending these transactions is to pause and consider the technique of your disordered and garbled dream life—how you can in a few seconds traverse years of experience in these fantasies of the night season.

The oratory of the spirit world is one of the rare treats which await you who have heard only the crude and stumbling orations of Urantia. There is harmony

4. LES ENREGISTREURS DE PENSÉE

Ces artisans se consacrent à préserver et à reproduire la pensée supérieure des royaumes et fonctionnent en sept groupes :

1. *Les préservateurs de pensée.* Ce sont les artisans dédiés à la conservation de la pensée supérieure des royaumes. Sur les mondes morontiels, ils amassent précieusement les perles de la fonction mentale. Avant de venir pour la première fois sur Urantia, j'ai vu des documents et entendu la diffusion de l'idéation de quelques grands penseurs de cette planète. Les enregistreurs de pensée conservent ces nobles idées dans la langue d'Uversa.

Chaque superunivers a son propre langage, une langue parlée par ses personnalités et qui prévaut dans tous ses secteurs. Elle s'appelle langue d'Uversa dans notre superunivers. Chaque univers local a aussi son propre langage. Les êtres de tous les ordres supérieurs de Nébadon sont bilingues ; ils parlent à la fois la langue de Nébadon et celle d'Uversa. Lorsque deux individus provenant d'univers locaux différents se rencontrent, ils communiquent dans la langue d'Uversa ; si toutefois l'un d'eux vient d'un autre superunivers, ils doivent faire appel à un traducteur. Dans l'univers central, il n'y a guère besoin d'un langage. La compréhension y est parfaite et à peu près complète ; seuls les Dieux n'y sont pas entièrement compris. On nous enseigne qu'une rencontre de hasard au Paradis révèle plus de compréhension mutuelle qu'un langage de mortel n'en pourrait communiquer en mille ans. Même sur Salvington, nous “connaissons comme nous sommes connus”.

L'aptitude à traduire la pensée en langage dans les sphères morontielles et spirituelles dépasse la compréhension des mortels. La vitesse à laquelle nous pouvons condenser les pensées en une inscription permanente peut être accélérée par des enregistreurs habiles au point que l'équivalent de plus de 500.000 mots ou symboles mentaux peuvent être enregistrés en une minute du temps d'Urantia. Ces langages des univers sont beaucoup plus riches que les langues des mondes en évolution. Les symboles conceptuels d'Uversa embrassent plus d'un milliard de caractères, bien que son alphabet fondamental ne contienne que soixante-dix symboles. Le langage de Nébadon n'est pas tout à fait aussi fouillé ; ses symboles de base, son alphabet, ne comportent que quarante-huit caractères.

2. *Les enregistreurs de concept.* Ce second groupe s'occupe de préserver les images conceptuelles, les modèles d'idées. C'est une forme d'enregistrement permanent inconnue dans les royaumes matériels. Par cette méthode, je pourrais acquérir, en une heure de votre temps, plus de connaissances que vous ne pourriez en gagner en lisant attentivement des écrits ordinaires pendant cent ans.

3. *Les enregistreurs idéographiques.* Nous possédons l'équivalent de votre langage écrit et parlé, mais pour conserver la pensée nous employons généralement la mise en image conceptuelle et les techniques idéographiques. Ceux qui conservent les idéographes peuvent améliorer mille fois le travail des enregistreurs de concepts.

4. *Les promoteurs de l'art oratoire.* Ce groupe d'enregistreurs est attelé à la tâche de conserver la pensée pour la reproduire par l'art oratoire. Mais, dans le langage de Nébadon, et en une demi-heure d'allocution, nous pourrions exposer le thème de la vie entière d'un mortel d'Urantia. Votre seul espoir de comprendre ces opérations consiste à faire une pause et à examiner la technique de votre vie de rêve désordonnée et mutilée—la manière dont vous pouvez, en quelques secondes, traverser des années d'expérience dans les fantasmes du sommeil de la période nocturne.

L'art oratoire du monde spirituel est l'un des régals exceptionnels qui vous attendent, vous qui avez entendu seulement les discours frustes et hésitants

of music and euphony of expression in the orations of Salvington and Edentia which are inspiring beyond description. These burning concepts are like gems of beauty in diadems of glory. But I cannot do it! I cannot convey to the human mind the breadth and depth of these realities of another world!

5. *The broadcast directors.* The broadcasts of Paradise, the superuniverses, and the local universes are under the general supervision of this group of thought conservers. They serve as censors and editors as well as co-ordinators of the broadcast material, making a superuniverse adaptation of all Paradise broadcasts and adapting and translating the broadcasts of the Ancients of Days into the individual tongues of the local universes.

The local universe broadcasts must also be modified for reception by the systems and the individual planets. The transmittal of these space reports is carefully supervised, and there is always a back registry to insure the proper reception of every report on every world in a given circuit. These broadcast directors are technically expert in the utilization of the currents of space for all purposes of intelligence communication.

6. *The rhythm recorders.* Urantians would undoubtedly denominate these artisans poets, although their work is very different from, and almost infinitely transcends, your poetic productions. Rhythm is less exhausting to both morontia and spirit beings, and so an effort is frequently made to increase efficiency, as well as to augment pleasure, by executing numerous functions in rhythmic form. I only wish you might be privileged to hear some of the poetic broadcasts of the Edentia assemblies and to enjoy the richness of the color and tone of the constellation geniuses who are masters of this exquisite form of self-expression and social harmonization.

7. *The morontia recorders.* I am at a loss to know how to depict to the material mind the function of this important group of thought recorders assigned to the work of preserving the ensemble pictures of the various groupings of morontia affairs and spirit transactions; crudely illustrated, they are the group photographers of the transition worlds. They save for the future the vital scenes and associations of these progressive epochs, preserving them in the archives of the morontia halls of records.

5. THE ENERGY MANIPULATORS

These interesting and effective artisans are concerned with every kind of energy: physical, mindal, and spiritual.

1. *Physical-energy manipulators.* The physical-energy manipulators serve for long periods with the power directors and are experts in the manipulation and control of many phases of physical energy. They are conversant with the three basic currents and the thirty subsidiary energy segregations of the superuniverses. These beings are of inestimable assistance to the Morontia Power Supervisors of the transition worlds. They are the persistent students of the cosmic projections of Paradise.

2. *Mind-energy manipulators.* These are the experts of intercommunication between morontia and other types of intelligent beings. This form of communication between mortals is practically nonexistent on Urantia. These are

d'Urantia. Il y a, dans les discours de Salvington et d'Edentia, une harmonie musicale et une euphonie d'expression inspirantes au delà de toute description. Ces concepts ardents ressemblent à des bijoux de beauté dans des diadèmes de gloire. Mais je ne peux y parvenir ! Je n'arrive pas à transmettre au mental humain l'étendue et la profondeur de ces réalités d'un autre monde !

5. *Les directeurs de télédiffusion.* Les télédiffusions du Paradis, des superunivers et des univers locaux sont placées sous la supervision générale de ce groupe de conservateurs de pensée. Ils servent de censeurs et d'éditeurs ainsi que de coordonnateurs des matériaux de télédiffusion. Ils adaptent pour les superunivers toutes les diffusions du Paradis, et traduisent les messages des Anciens des Jours dans les langues individuelles des univers locaux.

Il faut aussi modifier les diffusions des univers locaux pour qu'elles puissent être reçues par les systèmes et les planètes individuelles. La transmission des rapports spatiaux est toujours soigneusement supervisée et comporte régulièrement un enregistrement en retour pour confirmer que chaque rapport a été bien reçu sur chaque monde d'un circuit donné. Ces directeurs des télédiffusions sont des experts dans la technique d'utilisation des courants de l'espace pour tout ce qui concerne les communications de renseignements.

6. *Les enregistreurs de rythmes.* Les Urantiens appelleraient indubitablement ces artisans des poètes, bien que leurs oeuvres soient très différentes de vos productions poétiques et les transcendent presque infiniment. Pour les créatures morontielles aussi bien que spirituelles, il est moins épuisant d'avoir recours au rythme. On fait donc souvent un effort pour accroître l'efficacité, tout en augmentant le plaisir, en exécutant sous forme rythmique de nombreuses fonctions. Je souhaiterais que vous ayez le privilège d'entendre quelques télédiffusions poétiques des assemblées d'Edentia pour jouir de la richesse de couleur et de ton des génies de la constellation qui sont des maîtres dans cette forme exquise d'expression de soi et d'harmonisation sociale.

7. *Les enregistreurs de morontia.* Je ne sais comment décrire au mental matériel la fonction de cet important groupe d'enregistreurs de pensée qui travaille à conserver les images d'ensemble des divers groupements d'affaires morontielles et d'opérations spirituelles. Par une comparaison grossière, ils sont les photographes de groupe des mondes de transition. Ils sauvegardent pour l'avenir les scènes et associations vitales des époques progressives en les conservant dans les archives des salles d'enregistrements morontiels.

5. LES MANIPULATEURS D'ÉNERGIE

Ces artisans intéressants et efficaces s'occupent de toutes les espèces d'énergies : physiques, mentales et spirituelles.

1. *Manipulateurs d'énergie physique.* Les manipulateurs d'énergie physique servent pendant de longues périodes avec les directeurs de pouvoir, et sont experts à manipuler et à contrôler de nombreuses phases d'énergie physique. Leur compétence s'étend aux trois courants fondamentaux et aux trente ségrégations subsidiaires d'énergie des superunivers. Ces êtres apportent une aide inestimable aux Superviseurs de Pouvoir Morontiel des mondes de transition. Ils sont les étudiants opiniâtres des projections cosmiques du Paradis.

2. *Manipulateurs d'énergie mentale.* Ceux-là sont des experts de l'intercommunication entre les êtres morontiels et les autres types de créatures intelligentes. Cette forme de communication entre mortels n'existe pratiquement

the specialists who promote the ability of the ascending morontia beings to communicate with one another, and their work embraces numerous unique adventures in intellect liaison which are far beyond my power to portray to the material mind. These artisans are the keen students of the mind circuits of the Infinite Spirit.

3. *Spiritual-energy manipulators.* The manipulators of spiritual energy are an intriguing group. Spiritual energy acts in accordance with established laws, just as does physical energy. That is, spirit force, when studied, yields dependable deductions and can be precisely dealt with, even as can the physical energies. There are just as certain and reliable laws in the spirit world as obtain in the material realms. During the last few millions of years many improved techniques for the intake of spiritual energy have been effected by these students of the fundamental laws of the Eternal Son governing spirit energy as applied to the morontia and other orders of celestial beings throughout the universes.

4. *The compound manipulators.* This is the adventurous group of well-trained beings who are dedicated to the functional association of the three original phases of divine energy manifested throughout the universes as physical, mindal, and spiritual energies. These are the keen personalities who are in reality seeking to discover the universe presence of God the Supreme, for in this Deity personality there must occur the experiential unification of all grand universe divinity. And to a certain extent, these artisans have in recent times met with some success.

5. *The transport advisers.* This corps of technical advisers to the transport seraphim are most proficient in collaborating with the star students in working out routings and in otherwise assisting the chiefs of transport on the worlds of space. They are the traffic supervisors of the spheres and are present on all inhabited planets. Urantia is served by a corps of seventy transport advisers.

6. *The experts of communication.* Urantia, likewise, is served by twelve technicians of interplanetary and interuniverse communication. These long-experienced beings are expert in the knowledge of the laws of transmittal and interference as applied to the communications of the realms. This corps is concerned with all forms of space messages except those of Gravity and Solitary Messengers. On Urantia much of their work must be accomplished over the archangels' circuit.

7. *The teachers of rest.* Divine rest is associated with the technique of spiritual-energy intake. Morontia and spirit energy must be replenished just as certainly as physical energy, but not for the same reasons. I am, perforce, compelled to employ crude illustrations in my attempts to enlighten you; nevertheless, we of the spirit world must stop our regular activities periodically and betake ourselves to suitable places of rendezvous where we enter the divine rest and thus recuperate our depleting energies.

You will receive your first lessons in these matters when you reach the mansion worlds after you have become morontia beings and have begun to experience the technique of spirit affairs. You know of the innermost circle of Havona and that, after the pilgrims of space have traversed the preceding circles, they must be inducted into the long and revivifying rest of Paradise. This is not only a technical requirement of transit from the career of time to the service of eternity, but it is also a necessity, a form of rest required to replenish the energy

pas sur Urantia. Ces artisans sont les spécialistes qui contribuent à rendre les ascendeurs morontiels aptes à communiquer entre eux. Leur travail englobe de nombreux cas exceptionnels de liaisons intellectuelles qu'il est bien au-dessus de mon pouvoir de dépendre au mental matériel. Ces artisans sont les étudiants zélés des circuits mentaux de l'Esprit Infini.

3. *Manipulateurs d'énergie spirituelle.* Les manipulateurs d'énergie spirituelle forment un groupe mystérieux. L'énergie spirituelle agit selon des lois bien établies, exactement comme l'énergie physique. Autrement dit, quand on étudie la force d'esprit, on peut en tirer des deductions certaines et obtenir des effets précis, comme on le fait pour les énergies physiques. Les lois du monde de l'esprit sont tout aussi sûres et dignes de confiance que celles des royaumes matériels. Au cours des quelques derniers millions d'années, de nombreuses techniques pour absorber l'énergie spirituelle ont été améliorées par ces étudiants des lois fondamentales du Fils Éternel, lois qui gouvernent l'énergie spirituelle telle qu'elle est appliquée aux êtres célestes des ordres morontiels et autres dans tous les univers.

4. *Les manipulateurs composites.* Ils forment le groupe aventureux des êtres bien entraînés qui se consacrent à l'association fonctionnelle des trois phases originelles d'énergie divine, manifestées dans tous les univers comme énergies physiques, mentales et spirituelles. Ils sont les personnalités ardentes qui cherchent en réalité à découvrir la présence dans l'univers de Dieu le Suprême, car c'est dans cette personnalité de Dêité que doit se produire l'unification expérientielle de toute la divinité du grand univers. Et, dans une certaine mesure, ces artisans ont, au cours des temps récents, obtenu quelques succès.

5. *Les conseillers des transports.* Ce corps de conseillers techniques auprès des séraphins transporteurs est fort compétent pour collaborer avec les étudiants d'étoiles en vue d'établir les itinéraires et d'aider encore autrement les chefs des transports sur les mondes de l'espace. Ils sont les superviseurs du trafic des sphères et sont présents sur toutes les planètes habitées. Urantia est servie par un corps de soixante-dix conseillers de transport.

6. *Les spécialistes des communications.* Urantia est également servie par douze techniciens des communications interplanétaires et interuniverselles. Ces êtres de longue expérience connaissent profondément les lois de transmission et d'interférence dans leurs applications aux communications des royaumes. Ce corps s'occupe de toutes les formes de messages spatiaux, sauf celles des Messagers de Gravité et des Messagers Solitaires. Sur Urantia, ils doivent accomplir une grande partie de leur travail sur le circuit des archanges.

7. *Les professeurs de repos.* Le repos divin est associé à la technique d'absorption de l'énergie spirituelle. Il faut se ravitailler en énergie morontielle et spirituelle tout aussi certainement qu'en énergie physique, mais non pour les mêmes raisons. Je suis bien obligé d'employer des exemples grossiers pour essayer de vous éclairer. Quoi qu'il en soit, pour nous qui appartenons au monde de l'esprit, il nous faut arrêter périodiquement nos activités régulières et nous rendre en des lieux appropriés de rencontre où nous entrons dans le repos divin et où nous récupérons ainsi nos énergies qui s'épuisent.

Vous recevrez vos premières leçons en ces matières quand vous atteindrez les mondes des maisons après être devenus des êtres morontiels et avoir commencé à expérimenter la technique des affaires spirituelles. Vous savez quelque chose du cercle intérieur de Havona et des pèlerins qui, après avoir traversé les cercles précédents, doivent être installés dans le long repos revivifiant du Paradis. Il ne s'agit pas seulement d'une nécessité technique concernant le transit entre la carrière du temps et le service de l'éternité, mais aussi d'une exigence, d'une forme

losses incident to the final steps of the ascendant experience and to store reserves of spirit power for the next stage of the endless career.

These energy manipulators also function in hundreds of other ways too numerous to catalogue, such as counseling with the seraphim, cherubim, and sanobim regarding the most efficient modes of energy intake and as to the maintenance of the most helpful balances of divergent forces between active cherubim and passive sanobim. In many other ways do these experts lend assistance to morontia and spirit creatures in their efforts to understand the divine rest, which is so essential to the effective utilization of the basic energies of space.

6. THE DESIGNERS AND EMBELLISHERS

How I wish I knew how to portray the exquisite work of these unique artisans! Every attempt on my part to explain the work of spirit embellishment would only recall to material minds your own pitiful but worthy efforts to do these things on your world of mind and matter.

This corps, while embracing over one thousand subdivisions of activity, is grouped under the following seven major heads:

1. *The craftworkers of color.* These are they who make the ten thousand color tones of spirit reflection peal forth their exquisite messages of harmonious beauty. Aside from color perception there is nothing in human experience to which these activities may be compared.

2. *The sound designers.* Spirit waves of diverse identity and morontia appreciation are depicted by these designers of what you would call sound. These impulses are in reality the superb reflections of the naked and glorious spirit-souls of the celestial hosts.

3. *The emotion designers.* These enhancers and conservators of feeling are those who preserve the sentiments of morontia and the emotions of divinity for the study and edification of the children of time and for the inspiration and beautification of morontia progressors and advancing spirits.

4. *The artists of odor.* This comparison of supernal spirit activities to the physical recognition of chemical odors is, indeed, unfortunate, but Urantia mortals could hardly recognize this ministry by any other name. These artisans create their varied symphonies for the edification and delight of the advancing children of light. You have nothing on earth to which this type of spiritual grandeur can be even remotely compared.

5. *The presence embellishers.* These artisans are not occupied with the arts of self-adornment or the technique of creature beautification. They are devoted to the production of multitudinous and joyous reactions in individual morontia and spirit creatures by dramatizing the significance of relationship through the positional values assigned to different morontia and spirit orders in the composite ensembles of these diversified beings. These artists arrange supermaterial beings as you would living musical notes, odors, sights, and then blend them into the anthems of glory.

6. *The taste designers.* And how can you be told of these artists! Faintly I might suggest that they are improvers of morontia taste, and they also endeavor to increase the appreciation of beauty through the sharpening of the evolving spirit senses.

de repos indispensable pour récupérer les pertes d'énergie incidentes aux dernières étapes de la carrière ascendante et emmagasiner des réserves de pouvoir spirituel en vue du stade suivant de la carrière sans fin.

Ces manipulateurs d'énergies fonctionnent encore de centaines d'autres manières, trop nombreuses pour être cataloguées. Par exemple, ils tiennent conseil avec les séraphins, chérubins et sanobins au sujet des moyens les plus efficaces pour s'alimenter en énergie et pour maintenir les équilibres les plus utiles de forces divergentes entre les chérubins actifs et les sanobins passifs. Ces experts prêtent leur assistance sous beaucoup d'autres formes aux créatures morontielles et spirituelles dans leurs efforts pour comprendre le repos divin, qui est si essentiel pour employer efficacement les énergies fondamentales de l'espace.

6. LES MODÉLISTES ET LES EMBELLISSEURS

Comme je voudrais savoir dépeindre le travail exquis de ces artisans uniques ! Toute tentative de ma part pour expliquer le travail d'embellissement spirituel ne ferait que remémorer au mental matériel vos propres efforts pitoyables, mais méritoires, pour accomplir ces choses sur votre monde de mental et de matière.

Bien que le corps des modélistes et embellisseurs englobe plus de mille subdivisions d'activités, il est groupé dans les sept catégories majeures suivantes :

1. *Les artisans coloristes.* Ils font carillonner les dix mille tons colorés de la réverbération spirituelle en messages exquis d'harmonieuse beauté. À part la perception des couleurs, il n'y a rien de comparable dans l'expérience humaine.

2. *Les créateurs de sons.* Des ondes spirituelles d'identités diverses et d'appréciation morontielle sont décrites par ces créateurs de ce que vous appellerez des sons. Ces impulsions sont en réalité les superbes échos des âmes spirituelles dépouillées et glorieuses des multitudes célestes.

3. *Les créateurs d'émotions.* Ils rehaussent et conservent les sensations. Ce sont eux qui préservent les sentiments morontiels et les émotions divines pour en permettre l'étude aux enfants du temps, pour les édifier et pour inspirer et embellir les progressors morontiels et les esprits qui s'élèvent.

4. *Les artistes de l'odorat.* La comparaison de certaines activités spirituelles célestes avec la réognition physique des odeurs chimiques est vraiment malheureuse, mais il serait pratiquement impossible aux mortels d'Urantia de saisir une allusion à ce ministère sous aucun autre nom. Ces artisans créent leurs symphonies variées pour l'édification et le plaisir des enfants de lumière qui progressent. Vous n'avez rien sur terre qui soit comparable, même de loin, à ce type de grandeur spirituelle.

5. *Les embellisseurs de présence.* Ces artisans ne s'occupent ni de l'art de se parer ni de la technique d'embellissement des créatures. Ils se consacrent à produire d'innombrables réactions joyeuses chez les créatures morontielles et spirituelles, en adaptant à la scène le sens des relations au moyen des valeurs de position qu'ils attribuent aux différents ordres morontiels et spirituels dans l'ensemble composite de ces êtres si divers. Ces artistes mettent en place des êtres supramatériels comme vous disposeriez des notes musicales vivantes, des odeurs et des scènes, et ensuite ils les mêlent en des hymnes de gloire.

6. *Les modélistes du gout.* Comment pourrait-on vous parler de ces artistes ! Je suggère timidement qu'ils améliorent le gout morontiel et qu'ils s'efforcent aussi d'accroître l'appréciation de la beauté en aiguisant les sens spirituels en évolution.

7. *The morontia synthesizers.* These are the master craftsmen who, when all others have made their respective contributions, then add the culminating and finishing touches to the morontia ensemble, thus achieving an inspiring portrayal of the divinely beautiful, an enduring inspiration to spirit beings and their morontia associates. But you must await your deliverance from the animal body before you can begin to conceive of the artistic glories and aesthetic beauties of the morontia and spirit worlds.

7. THE HARMONY WORKERS

These artists are not concerned with music, painting, or anything similar, as you might be led to surmise. They are occupied with the manipulation and organization of specialized forces and energies which are present in the spirit world, but which are not recognized by mortals. If I had the least possible basis for comparison, I would attempt to portray this unique field of spirit achievement, but I despair—there is no hope of conveying to mortal minds this sphere of celestial artistry. Nevertheless, that which cannot be described may still be implied:

Beauty, rhythm, and harmony are intellectually associated and spiritually akin. Truth, fact, and relationship are intellectually inseparable and associated with the philosophic concepts of beauty. Goodness, righteousness, and justice are philosophically interrelated and spiritually bound up together with living truth and divine beauty.

Cosmic concepts of true philosophy, the portrayal of celestial artistry, or the mortal attempt to depict the human recognition of divine beauty can never be truly satisfying if such attempted creature progression is ununified. These expressions of the divine urge within the evolving creature may be intellectually true, emotionally beautiful, and spiritually good; but the real soul of expression is absent unless these realities of truth, meanings of beauty, and values of goodness are unified in the life experience of the artisan, the scientist, or the philosopher.

These divine qualities are perfectly and absolutely unified in God. And every God-knowing man or angel possesses the potential of unlimited self-expression on ever-progressive levels of unified self-realization by the technique of the never-ending achievement of Godlikeness—the experiential blending in the evolutionary experience of eternal truth, universal beauty, and divine goodness.

8. MORTAL ASPIRATIONS AND MORONTIA ACHIEVEMENTS

Although celestial artisans do not personally work on material planets, such as Urantia, they do come, from time to time, from the headquarters of the system to proffer help to the naturally gifted individuals of the mortal races. When thus assigned, these artisans temporarily work under the supervision of the planetary angels of progress. The seraphic hosts co-operate with these artisans in attempting to assist those mortal artists who possess inherent endowments, and who also possess Adjusters of special and previous experience.

There are three possible sources of special human ability: At the bottom *always* there exists the natural or inherent aptitude. Special ability is never an arbitrary gift of the Gods; there is always an ancestral foundation for every

7. *Les synthétiseurs morontiels.* Ce sont les maîtres artisans qui interviennent quand tous les autres ont apporté leurs contributions respectives. Ils ajoutent alors les touches culminantes de finition à l'ensemble morontiel et achèvent ainsi un portrait de ce qui est divinement beau en en faisant une inspiration durable pour les êtres spirituels et leurs associés morontiels. Mais il vous faut attendre d'être délivrés de votre corps animal pour commencer à concevoir les gloires artistiques et les beautés esthétiques des mondes morontiels et spirituels.

7. LES OUVRIERS D'HARMONIE

Contrairement à ce que vous pourriez supposer, ces artistes ne s'intéressent ni à la musique, ni à la peinture, ni à rien de semblable. Ils s'occupent de manipuler et d'organiser des forces et des énergies spécialisées qui existent dans le monde de l'esprit, mais ne sont pas reconnues par les mortels. Si je possédais la moindre base de comparaison, j'essaierais de décrire ce champ exceptionnel d'accomplissements spirituels, mais je désespère—il n'y a aucun espoir de communiquer au mental humain la notion de ce domaine d'art céleste. Toutefois, ce qui ne peut être décrit peut être cependant implicite :

La beauté, le rythme et l'harmonie sont intellectuellement associés et spirituellement parents. La vérité, les faits et les relations sont intellectuellement inséparables et associés aux concepts philosophiques de beauté. La bonté, la droiture et la justice sont philosophiquement en corrélation et spirituellement intimement liées à la vérité vivante et à la beauté divine.

Les concepts cosmiques de vraie philosophie, la description de l'art céleste ou les essais des mortels pour dépeindre la manière humaine de reconnaître la beauté divine ne peuvent jamais être vraiment satisfaisants s'il n'y pas unification dans les tentatives de progrès des créatures. Ces expressions de l'impulsion divine chez les créatures évoluant peuvent être intellectuellement vraies, émotionnellement belles et spirituellement bonnes, mais l'âme véritable de l'expression est absente tant que les réalités de la vérité, les significations de la beauté et les valeurs de la bonté ne sont pas unifiées dans l'expérience vivante de l'artisan, du savant ou du philosophe.

Ces qualités divines sont parfaitement et absolument unifiées en Dieu. Et tout homme ou ange qui connaît Dieu possède le potentiel d'expression illimitée de soi sur des niveaux toujours progressifs de réalisation de soi unifiée par la technique de l'aboutissement sans fin à la ressemblance de Dieu—le mélange expérientiel dans l'expérience évolutionnaire de la vérité éternelle, la beauté universelle et la divine bonté.

8. ASPIRATIONS HUMAINES ET ACCOMPLISSEMENTS MORONTIELS

Bien que les artisans célestes ne travaillent pas personnellement sur les planètes matérielles telles qu'Urantia, ils quittent de temps en temps le siège du système pour offrir leur aide aux individus bien doués des races mortelles. Quand ils sont ainsi affectés, ils travaillent temporairement sous la supervision des anges planétaires du progrès. Les armées séraphiques coopèrent avec ces artisans pour essayer d'aider les artistes humains qui possèdent des dons naturels et qui sont aussi dotés d'Adjusteurs ayant une expérience préalable et spéciale.

Les aptitudes humaines spéciales proviennent de trois sources possibles : Au fond, il existe *toujours* une aptitude naturelle ou inhérente. Une aptitude spéciale n'est jamais un don arbitraire des Dieux ; il y a toujours un fondement ancestral

outstanding talent. In addition to this natural ability, or rather supplemental thereto, there may be contributed the leadings of the Thought Adjuster in those individuals whose indwelling Adjusters may have had actual and bona fide experiences along such lines on other worlds and in other mortal creatures. In those cases where both the human mind and the indwelling Adjuster are unusually skillful, the spirit artisans may be delegated to act as harmonizers of these talents and otherwise to assist and inspire these mortals to seek for ever-perfecting ideals and to attempt their enhanced portrayal for the edification of the realm.

There is no caste in the ranks of spirit artisans. No matter how lowly your origin, if you have ability and the gift of expression, you will gain adequate recognition and receive due appreciation as you ascend upward in the scale of morontia experience and spiritual attainment. There can be no handicap of human heredity or deprivation of mortal environment which the morontia career will not fully compensate and wholly remove. And all such satisfactions of artistic achievement and expressionful self-realization will be effected by your own personal efforts in progressive advancement. At last the aspirations of evolutionary mediocrity may be realized. While the Gods do not arbitrarily bestow talents and ability upon the children of time, they do provide for the attainment of the satisfaction of all their noble longings and for the gratification of all human hunger for supernal self-expression.

But every human being should remember: Many ambitions to excel which tantalize mortals in the flesh will not persist with these same mortals in the morontia and spirit careers. The ascending morontians learn to socialize their former purely selfish longings and egoistic ambitions. Nevertheless, those things which you so earnestly longed to do on earth and which circumstances so persistently denied you, if, after acquiring true mota insight in the morontia career, you still desire to do, then will you most certainly be granted every opportunity fully to satisfy your long-cherished desires.

Before ascending mortals leave the local universe to embark upon their spirit careers, they will be satiated respecting every intellectual, artistic, and social longing or true ambition which ever characterized their mortal or morontia planes of existence. This is the achievement of equality of the satisfaction of self-expression and self-realization but not the attainment of identical experiential status nor the complete obliteration of characteristic individuality in skill, technique, and expression. But the new spirit differential of personal experiential attainment will not become thus leveled off and equalized until after you have finished the last circle of the Havona career. And then will the Paradise residents be confronted with the necessity of adjusting to that absonite differential of personal experience which can be leveled off only by the group attainment of the ultimate of creature status—the seventh-stage-spirit destiny of the mortal finaliters.

And this is the story of the celestial artisans, that cosmopolitan body of exquisite workers who do so much to glorify the architectural spheres with the artistic portrayals of the divine beauty of the Paradise Creators.

[Indited by an Archangel of Nebadon.]

à chaque talent éminent. En plus, ou plutôt en complément de cette aptitude naturelle, il peut y avoir la contribution des directives de l'Ajusteur de Pensée chez les individus dont les Ajusteurs auraient eu en ce domaine des expériences effectives et authentiques sur d'autres mondes et chez d'autres créatures mortelles. Dans le cas où le mental humain et l'Ajusteur intérieur sont tous deux exceptionnellement habiles, les artisans spirituels peuvent être délégués pour agir comme harmonisateurs de ces talents et aussi pour assister et inspirer ces mortels dans la recherche d'idéaux aspirant toujours à la perfection, et pour essayer d'en faire un portrait rehaussé pour l'édification du royaume.

Les rangs des artisans spirituels ne comportent pas de castes. Si humble que soit votre origine et pourvu que vous ayez l'aptitude et le don d'expression, vous serez convenablement reconnus et appréciés comme il se doit pendant que vous vous élèverez sur l'échelle des expériences morontiennes et des accomplissements spirituels. Il ne peut exister aucun handicap humain héréditaire, aucune carence d'environnement terrestre que la carrière morontienne ne compense pleinement et ne fasse entièrement disparaître. Et toutes ces satisfactions de réussite artistique et de réalisation de soi par la plénitude d'expression seront effectuées par vos propres efforts personnels pour vous élever progressivement. Les aspirations de la médiocrité évolutionnaire pourront enfin se réaliser. Bien que les Dieux ne donnent pas arbitrairement des talents et des aptitudes aux enfants du temps, ils font le nécessaire pour satisfaire tous leurs nobles désirs et assouvir toute la soif humaine d'autoexpression céleste.

Mais tous les humains devraient se rappeler ceci : l'ambition de surpasser autrui, qui inflige un supplice de Tantale à beaucoup de mortels dans la chair, ne persistera pas dans la carrière morontienne et spirituelle de ces mêmes mortels. Les ascendeurs morontiens apprennent à rendre sociaux leurs désirs purement personnels et leurs ambitions égoïstes de jadis. Quant aux choses que vous aviez si sérieusement désiré faire sur terre et que les circonstances vous ont si obstinément refusées, si vous désirez encore les faire après avoir acquis la vraie clairvoyance de la mota dans la carrière morontienne, toutes les occasions vous seront certainement offertes de satisfaire pleinement vos désirs si longtemps caressés.

Avant que les ascendeurs humains ne quittent l'univers local pour se lancer dans leur carrière spirituelle, ils seront rassasiés en ce qui concerne tous leurs désirs intellectuels, artistiques et sociaux, ou toutes les ambitions sincères correspondantes qui ont pu caractériser leurs plans d'existence terrestre ou morontienne. C'est la réalisation de l'égalité dans le domaine de l'expression de soi et de la réalisation de soi, mais non l'obtention d'un statut expérientiel identique, ni l'effacement complet du caractère individuel en matière d'habileté, de technique et d'expression. Pour que le nouveau différentiel spirituel dans l'aboutissement expérientiel personnel soit complètement nivelé et égalisé, il faut attendre que vous ayez achevé de parcourir le dernier cercle de la carrière de Havona. Et les résidents du Paradis se trouveront alors en face de la nécessité de s'ajuster au différentiel absonite d'expérience personnelle, lequel ne peut être nivelé qu'en atteignant en groupe le statut ultime des créatures—la destinée d'esprit du septième stade des finalitaires mortels.

Telle est l'histoire des artisans célestes, ce corps cosmopolite d'ouvriers délicats qui contribuent tellement à glorifier les sphères architecturales par leurs représentations artistiques de la divine beauté des Créatures du Paradis.

[Rédigé par un Archange de Nebadon.]